

deutsch BeA-Druckluftnagler Typ 180/65-805 C

- [1] Abmessungen: L = 347 H = 297 B = 93 mm;
- [2] Gewicht: 3,15 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 2,2 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: BeA-Industrieklammern Typ 180 in den Längen von 45 bis 65 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelergebnis-Schalleistungspegel $L_{wa, 1s} = 98 \text{ dB}$
- [8] A-bewerteter Einzelergebnis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pa, 1s} = 90 \text{ dB}$
- [9] Vibrationskennwert $3,6 \text{ m/s}^2$

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Achtung:

Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 13301139 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die vier Zylinderschrauben 13301139 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 1). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 2). Mit einem Dorn Ø 5,5 mm sorgfältig den Stift 14401834 und die Spannhülse 13300273 herausdrücken. Den Kolben dafür in die BeA-Montagevorrichtung 14401091 einlegen (Bild 3). Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Herausdrehen der vier Zylinderschrauben 13301139 und Abheben der Kappe komplett. Danach Herausziehen der Ventilstange 14404663, der Zylinderabstützung 14404658 sowie der Kolben-Treiber-Einheit. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 4). Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) einsetzen.

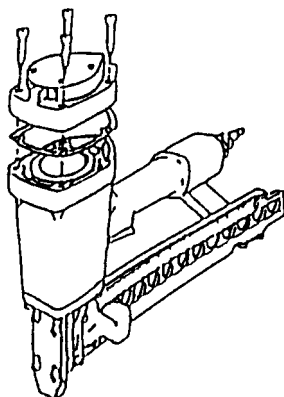
Austausch von Rollfeder und Schubkasten

Lösen der Innensechskantschrauben 13301116 und 13301136 sowie der Senkschraube 13301271. Hiernach die Sicherungsscheibe 13300347 entfernen und die Schubkastenarretierung 14404617 seitlich herausdrücken. Den Schubkasten 14404711 nach hinten herausziehen und ersetzen. Zur Demontage der Rollfeder 13302788, die jetzt frei zugänglich in der Abdeckschiene 14404735 liegt, muß die Sicherungsmutter 13300436 gelöst werden (Bild 5).

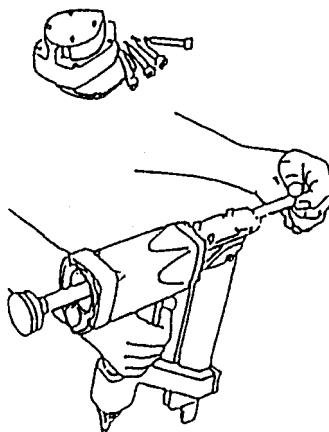
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Herausdrehen der vier Zylinderschrauben 13301139 und Abheben der Kappe komplett. Auf der Unterseite der Kappe den Sprengring 14404648 mittels eines kleinen Schraubendrehers entfernen. Dann das Hauptventil 14406995 herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet wieder einsetzen (BeA O-Ring-Fett 13301706) (Bild 6).

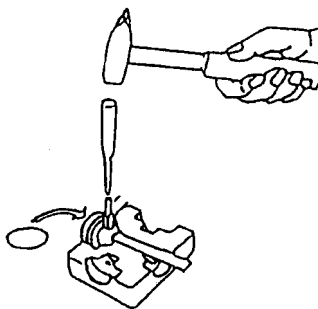
1



2



3



English BeA Pneumatic Stapler Type 180/65-805 C

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual)

Attention!

Always disconnect the tool from its air supply and empty staple magazine before attempting any repair. Fix the cap with 4 allen bolts 13301139 with a torque wrench adjusted to 14 Nm.

Removing piston and driver blade

Take out 4 bolts 13301139 and remove the complete cap (fig. 1). The piston with driver blade can now be removed by using a spare driver blade and pushing it from below (fig. 2). Use a pin punch 5.5 mm diameter and BeA mounting block 14401091 for removing the pin 14401834 and split pin 13300273 (fig. 3). Any damaged parts must be replaced. Before refitting, the piston O-ring should be greased with BeA special grease 13301706

Changing bumper and cylinder

Take off 4 bolts 13301139 and remove cap. Take out valve shaft 14404663, cylinder spacer 14404658 and piston with driver blade. Then turn the machine over and gently tap it on a flat wooden surface. By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace any damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 13301706 (fig. 4).

Replacement of feeder bar and roller spring

Remove allen bolts 13301116 and 13301136 as well as countersunk bolt 13301271. Then take off circlip 13300347 and push out laterally feeder stop 14404617. Withdraw feeder stop 14404711 backwards and replace it. For to replace the roller spring 13302788, now lying

easily accessible in the cover 14404735, the safety nut 13300436 has to be removed (fig. 5).

Changing of O-rings on valve system

Take off 4 bolts 13301139 and remove cap. Remove snap ring 14404648 at the bottom of the cap with a small screw driver. Take out main valve 14406995 and replace worn O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 13301706 (fig. 6).

français

Agrafeuse pneumatique BeA type 180/65-805 C

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Attention:

avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin d'agrafes. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 13301139 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

Remplacement du marteau et du piston

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon (fig. 1). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (image 2). A l'aide d'un chasse-goupille de 5,5 mm de Ø faire sortir soigneusement les goupilles 14401834 et 13300273 après avoir placé le piston dans le bloc chasse-goupille BeA 14401091 (fig. 3). Remplacer les pièces défectueuses, puis bien graisser le joint torique du piston avec la graisse BeA 13301706 avant de le replacer dans l'appareil.

Remplacement de l'amortisseur et du cylindre

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon. Enlever ensuite la tige de soupape 14404663, le support de cylindre 14404658 ainsi que le piston et le marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois (fig. 4). Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil.

Remplacement du chariot et de son ressort

Desserrer les vis hexagonales 13301116 et 13301136, ainsi que la vis creuse fraisée 13301271. Desserrer ensuite le circlip 13300347, pousser dehors latéralement le bouton d'arrêt pour chariot 14404617. Retirer le chariot du support d'agrafes. Enlever le ressort enroulé. Démontez le chariot 14404711, en le tirant vers l'arrière; le remplacer. Enlever l'écrou 13300436 pour démonter le ressort enroulé 13302788, accessible dans le rail de couverture 14404735 (fig. 5).

Remplacement des joints de soupape

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon. Ecarter le clips 14404648, qui se trouve au dessous du capuchon, au moyen d'un petit tournevis. Après cela, retirer la soupape principale 14406995, changer les joints toriques défectueux, les graisser et les remettre dans l'appareil. (Graisse BeA pour joints toriques 13301706) (fig. 6).

español

Grapadora neumática BeA tipo 180/65-805 C

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Importante:

Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 13301139 con una llavedinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta y del pistón

Extraer los 4 tornillos 13301139 y levantar la tapa (fig. 1). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (fig. 2). Con un punzón de 5,5 mm. extraer cuidadosamente el pasador 14401834 y el pasador elástico 13300273. Para esta operación se debe colocar el pistón en el útil de montaje 14401091 (fig. 3). Sustituir las piezas defectuosas y antes de montar nuevamente la máquina engrasar el aro tórico del pistón con grasa especial BeA 13301706

Cambio del amortiguador y cilindro

Extraer los 4 tornillos 13301139 y sacar la tapa. Después quitar el vástago de la válvula 14404663 del soporte cilindro 14404658 y el pistón con su lengüeta. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera (fig. 4). Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706

Cambio del muelle en rollo y empujador

Alojar los tornillos 13301116 y 13301136 más 13301271. Soltar el anillo de seguridad 13300347. A continuación puede sacarse lateralmente la retención empujador 14404617. Sacar el empujador 14404711 hacia atrás y cambiar. Para el desmontaje del muelle

13302788 que se encuentra en la parte de carril 14404735 se debe aflojar la tuerca de seguridad 13300436 (fig. 5).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Extraer los 4 tornillos 13301139 y levantar la tapa. Quitar el anillo 14404648 con un destornillador y entonces sacar la válvula principal 14406995 y sustituir los aros tóricos defectuosos. Recuerde engrasar los aros tóricos con grasa especial BeA 13301706 antes de proceder a su montaje en la máquina (fig. 6).

Fissatrice pneumatica BeA Tipo 180/65-805 C

italiano

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione:

staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio delle 4 viti cilindriche 13301139 che chiudono il coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139, togliere il coperchio completo (fig. 1). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'esterno il complesso lama/pistone (fig. 2). Con un punteruolo diam. 5,5 mm, e con estrema attenzione togliere, senza danneggiare la superficie di scorrimento, il perno 14401834 e la boccola d'espansione 13300273. Per questa operazione utilizzare il dispositivo di montaggio BeA 14401091 (fig. 3). Parti difettose devono essere sostituite. Prima del rimontaggio del pistone ingrassare gli O-ring con grasso BeA per O-ring 13301706.

Sostituzione del tampone ammortizzatore e del cilindro

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139 e togliere il coperchio completo. Dopo di che smontare l'asta valvola 14404663 il supporto cilindro 14404658 e il complesso pistone/lama. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore della fusione. Sostituire le parti difettose e ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-ring 13301706 (fig. 5).

Sostituzione molla a spirale e spintore

Allentare le viti ad esagono interno 13301116 e 13301136 come pure la vite incasso 13301271. Quindi togliere la rondella 13300347 e premere lateralmente in fuori l'arresto dello spintore 14404617. Spingere indietro, estrarre e sostituire lo spintore 14404711. Per lo smontaggio della molla a spirale 13302788, che si trova ora accessibile nel carter 14404735, deve essere svitato il dado di sicurezza 13300436 (fig. 5).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139 e togliere il coperchio completo. Nella parte inferiore del coperchio togliere l'anello 14404648 con l'ausilio di un piccolo cacciavite. Quindi estrarre la valvola principale 14406995 e sostituire gli O-ring difettosi, previa lubrificazione con grasso BeA per O-ring 13301706 (fig. 6).

BeA luchtdruktacker Type 180/65-805 C

Nederlands

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie-boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek)

Let op!

Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn. De vier inbusbouten 13301139 waarmee de kap is vastgezet, moeten worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 14 Nm is ingesteld.

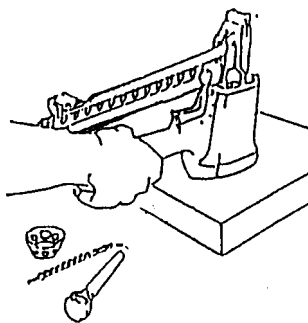
Vervanging van slagmes en zuiger

Draai de vier inbusbouten 13301139 los en neem de kap er af (afb. 1). Zuiger en slagmes kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagmes. Druk deze eruit door dit slagmes onder in de neus te steken (afb. 2). Pen 14401834 en spanhuls 13300273 lostikken met een 5,5 mm Ø drevle en gebruik hiervoor het BeA montageblok 14401091 (afb. 3). Vervang nu alle defekte onderdelen vet de O-ring goed in met O-ring vet 13301706 voordat deze weer op de zuiger gezet wordt.

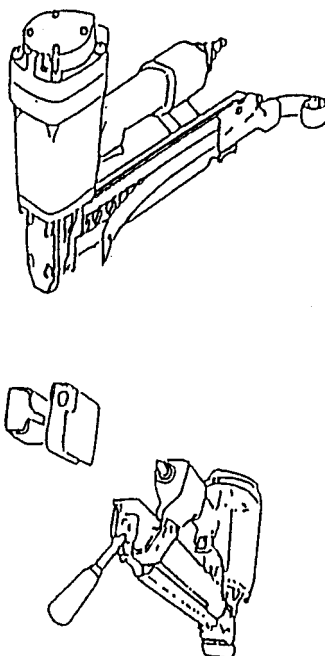
Vervanging van buffer en cilinder

De 4 inbusbouten 13301139 losdraaien en de kap afnemen. Trek de ventielstang 14404663 eruit en verwijder de cilindersteun 14404658 en zuiger met slagmes. Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. Door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (4). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706

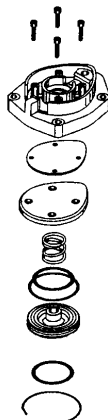
4



5



6



Vervanging van rolveer en aandrukschuif

Draai de inbusbouten 13301116 en 13301136 en bout 13301271 los. Verwijder hierna borgring 13300347 en druk de aandrukschuifstop 14404617 zijdelings uit. Trek nu de aandrukschuif 14404711 naar achteren uit en vervang deze. Bij vervanging van de rolveer 13302788 die nu vrij toegankelijk in de magazijnkap 14404735 ligt moet de borgmoer 13300436 worden losgedraaid (afb. 5).

Vervanging van de O-ringen van het ventiel

Draai de 4 inbusbouten 13301139 los en neem de kap af. Verwijder nu de spanning 14404648, die aan de onderkant van de kap zit, met een schroevendraaier. Daarna het hoofdventiel 14406995 uitnemen en de defekte O-ring vervangen. Voor montage licht invetten met O-ring vet 13301706 (afbeelding 6).

Dansk

BeA-trykluftssømmaskine type 180/65 - 805 C

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes.

Udskiftning af drivdornen og stempellet

De fire cylinderskruer 13301139 skrues ud, og kappen løftes komplet af, ligesom ventilstangen 14404663 trækkes ud komplet (illustration 1). Med reservedornen, der føres ind i drivdornkanalen nedefra, trykkes stempel-drivdornenheden op efter ud af apparatet (illustration 2). Med en dorn Ø 5,5 mm trykkes stiften 14401834 og spændebøsningen 13300273 forsigtigt ud. I stedet lægges stempellet i BeA-montageanordningen 14401091 (illustration 3). Defekte dele udskiftes. Før genindsættelse indfedtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af pufferen og cylindern

De fire cylinderskruer 13301139 drejes ud, og kappen løftes af komplet. Derefter trækkes ventilstangen 14404663, cylinderafstivningen 14404658 samt drivdorn-stempelenheden ud. Derpå vendes sømmaskinen om og slås kraftigt mod et træunderlag (illustration 4). På grund af rustelsen løsner cylinderen og pufferen sig og lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes i let indfedtet stand. (BeA-O-rings-fedt 13301706).

Udskiftning af rullefjeder og trykkasse

Løsningen af indvendig sekskantskrue 13301116 og 13301136 samt undersænksskrue 13301271. Herefter fjernes sikringsskive 13300347 og trykkasselås 14404617 trykkes sideværts ud. Trykkassen 14404711 trækkes ud bagtil og erstattes. For demontering af rullefjederen 13302788, der nu ligger frit tilgængeligt i afdækningsskinnen 14404735, skal sikringsmøtrikken 13300436 løsnes (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ringe

De fire cylinderskruer 13301139 drejes ud, og kappen løftes af komplet. På undersiden af kappen fjernes sprængringen 14404648 ved hjælp af en lille skruetrækker. Derpå tages hovedventilen 14406995 ud, defekte O-ringe-erstatte og nye sættes ind, let indfedtet (BeA-O-ringsfedt 13301706) (illustration 6). Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 13301139 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

Svensk

BeA tryklufdriven spikpistol typ180/65 - 805 C

Denna reservdelista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelislistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar.

Observera: Koppla ur apparaten från trykluftstillförseln, töm klammermagasinet.

Att byta ut mataren och kolven

Skruv ur de fyra cylinderskruvorna 13301139 och lyft av kåpan helt och hållet samt dra ur ventilsjindeln 14404663 helt och hållet (bild 1). Pressa ut kolv-matarenheten uppåt ur nitningsapparatens kåpa med hjälp av reservmataren, som förs in i matarkanalen underifrån (bild 2). Pressa noggrant ut stiftet 14401834 och spännhylsan 13300273 med hjälp av en dorn 5,5 mm. Placera för detta ändamål kolven i BeA-monteringsanordningen 14401091 (bild 3). Byt ut de defekta delarna. Smörj in kolv-o-ringen med BeA-o-ring-fett 13301706 innan den sätts i igen.

Byte av stötdämpare och cylinder

Skruv bort de fyra cylinderskruvorna 13301139 och ta bort hela kåpan. Dra därefter ut ventilsjindeln 14404663, cylindestöd 14404658 samt kolv/drivning-enheten. Vrid därefter runt "spikhammaren" och slå kraftigt mot en träskiva (bild 4). Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan därmed enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och smörj med ett tunt lager fett före montering (BeA-O-ringsfett 13301706).

Byte av rullfjäder och låda
Lossa insexskruvarna 13301116 och 13301136 samt den försänkta skruven 13301271. Ta därefter bort låsbrickan 13300347 och tryck ut lådlåset 14404617 åt sidan. Dra ut lådan 14404711 bakåt och byt ut den mot en ny. För demontering av rullfjäder 13302788, som nu ligger åtkomlig i täckskena 14404735, måste låsmutter 13300436 lossas (bild 5).

Byte av ventil-O-ring
Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 13301139 och ta bort hela kåpan. Ta bort stoppringen 14404648 med en liten skruvmejsel från kåpans undersida. Ta därefter ut huvudventil 14406995, byt defekta O-ringar och montera åter efter lätt infettnig (BeA O-ringsfett 13301706) (bild 6). Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 13301139 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 180/65 - 805 C

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.
Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Ohjaimen ja männän vaihto
Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301139, nosta suojus kokonaan pois sekä vedä venttiilitanko 14404663 kokonaan irti (kuva 1). Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta

1	O-Ring	13300002	36	Reduzierstück	14401608
2	O-ring	13300009		Reducing bush	
3	Joint torique	13300013		Réducteur	
4	Aro torico	13300015		Reductor	
5		13300029			
6		13300092	37	Stift	14401834
7		13300093		Pin	
8		13300094		Axe	
9		13300134		Pasador	
11	Dichtring	13300159	38	Treiber	14401871
	Gasket			Driver blade	
	Joint plat			Marteau	
	Junta obturadora			Lengueta	
12	Zylinderstift	13300209	39	Ventilfeder	14401911
	Pin			Valve spring	
	Axe			Ressort de soupape	
	Pasador			Muelle valvula	
14	Spannhülse	13300273	40	Auslaßventil	14403590
	Split pin			Exhaust valve	
	Douille fendue			Soupape d'échappement	
	Pasador elastico			Valvula de descarga	
15	Sicherungsscheibe	13300347	41	Schieber	14406182
16	Circlip	13300354		Slide	
	Clips			Bloc d'avancement	
	Clip			Bloque de avance	
17	Sicherungsring	13300373	42	Klemmstück	14405062
	Circlip			Clamping block	
	Clips			Bloque de serrage	
	Aro de seguridad			Bloque fijacion	
18	Sicherungsmutter	13300436	43	Führung	14404590
19	Safety nut	13300438		Guide	
	Ecrou de sûreté			Guide	
	Tornillo de seguridad			Guia	
20	Scheibe	13300467	44	Dichtung	14404602
21	Disc	13300468		Gasket	
	Rondelle			Douille	
	Arandela			Junta obturadora	
22	Zylinderschraube	13301091	45	Buchse	14404607
23	Allen bolt	13301104		Bushing	
24	Vis cylindrique	13301110		Douille	
25	Tornillo allen	13301116		Casquillo	
26		13301121			
27		13301124	46	Bolzen	14404610
28		13301135		Bolt	
29		13301138		Boulon	
30		13301139		Bulon	
31		13301230			
32	Senkschraube	13301271	47	Schubkastenarretierung	14404617
	Countersunk bolt			Feeder stop	
	Vis creuse fraise'e			Bouton d'arrêt pour chariot	
	Tornillo avellanado			Parada alimentador	
33	Anschlußnippel	14000248	48	Druckfeder	14404618
	Air hose connector			Pressure spring	
	Embout de raccordement			Ressort à pression	
	Conector de aire manguera			Muelle de presion	
34	Rollfeder	13302788	49	Kolben	14404626
	Roller spring			Piston	
	Ressort enroulé			Piston	
	Muelle espiral				
35	Dichtscheibe	14400063	50	Puffer	14404720
	Gasket			Bumper	
	Joint plat			Amortisseur	
	Junta obturadora			Amortiguador	

päin ohjainkanavaan (kuva 2). Paina tuurnan Ø 5,5 mm avulla puikko 14401834 ja kiinnityshylsy 13300273 huolellisesti ulos. Aseta mäntä tätä varten BeA-asennuslaitteeseen 14401091 (kuva 3). Vaihda vialliset osat. Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto
Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301139 ja nosta suojus kokonaan pois. Sitten vedä venttiilitanko 14404663, sylinterituki 14404658 sekä mäntä-ohjainyksikkö irti. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti puulevyä vasten (kuva 4). Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

Rullajousen ja vetolaatikon vaihto
Löysää kuusiokoloruuvit 13301116 ja 13301136 sekä upporuuvi 13301271. Tämän jälkeen poista varmistinkiekkö 13300347 ja paina vetolaatikon kiinnitin 14404617 sivulle päin pois. Vedä vetolaatikko 14404711 taaksepäin irti ja vaihda se. Rullajousen 13302788, joka nyt on vapaasti ulottuvilla peitekiskossa 14404735, irrottamista varten on löysättävä varmistinmutteri 13300436 (kuva 5)

Venttiilin O-renkaiden vaihto
Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301139 ja nosta suojus kokonaan pois. Poista suojuksen alapuolella oleva pidäkerengas 14404648 pienen ruuvivääntimen avulla. Tämän jälkeen poista pääventtiili 14406995, vaihda vialliset O-renkaat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen (kuva 6). Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 13301139 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomenti on säädetty 14 Nm:iin.

Typ
Type
Tipo

180/65 - 805 C

(Art.-Nr. 12000268)

